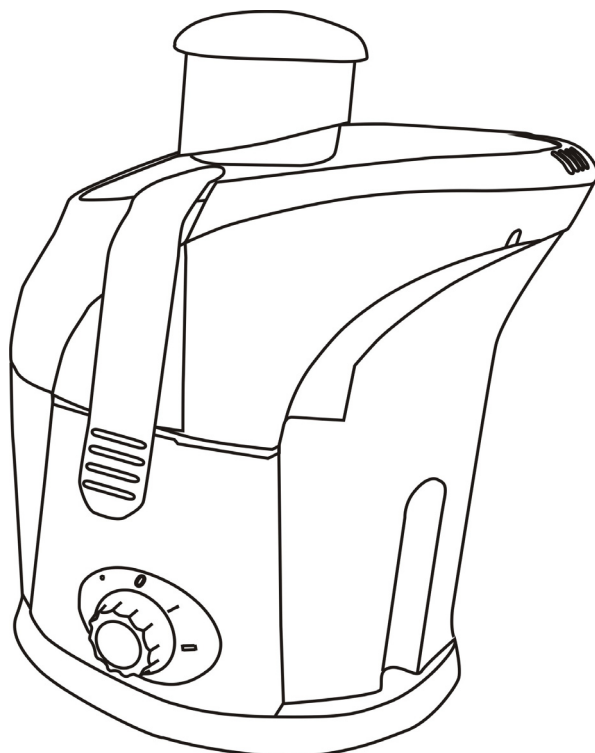


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	JUICE EXTRACTOR	3
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	4
CZ	ODŠŤAVOVAČ	5
BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА	6
PL	SOKOWIRÓWKA.....	7
RO	DISPOZITIV PENTRU STOARCEREA SUCULUI.....	8
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	9
SCG	СОКОВНИК.....	10
EST	MAHLAPRESS	11
LV	SULU SPIEDE.....	11
LT	SULČIASPAUDĖ	12
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ.....	13
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ.....	14
CR	SOKOVNIK	15
D	ENTSAFTER	16



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. On/Off switcher
2. Locks
3. Juice jug
4. Upper body
5. Transparent lid
6. Pusher
7. Pulp container
8. Motor unit

BG ОПИСАНИЕ

1. Изключвател
2. Фиксатори
3. Чаша за сок
4. Горната част на корпуса
5. Прозрачен капак
6. Блъскач
7. Контейнер за гъст сок-пюре
8. Корпус

UA ОПИС

1. Вимикач
2. Фіксатори
3. Стакан для соку
4. Верхня частина корпусу
5. Прозора кришка
6. Штовхач
7. Контейнер для м'якоти
8. Корпус

LV APRAKSTS

1. Slēdzis (izslēgt)
2. Fiksatori
3. Sulas glāze
4. Korpusa augšējā daļa
5. Saurspīdīgs vāciņš
6. Stampa
7. Izspaidu konteinērs
8. Korpus

KZ СИПАТТАМА

1. Ажыратқыш
2. Бекіткіштер
3. Шырынға арналған стакан
4. Тұлғаның жоғарғы бөлімі
5. Мөлдір қақпақ
6. Итергіш
7. Жұмсағыға арналған контейнер
8. Тұлға

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Выключатель
2. Фиксаторы
3. Стакан для сока
4. Верхняя часть корпуса
5. Прозрачная крышка
6. Толкатель
7. Контейнер для мякоти
8. Корпус

PL OPIS

1. Wyłącznik
2. Ustalacze
3. Szklanka do soku
4. Górna część obudowy
5. Przezroczysta pokrywa
6. Popychacz
7. Zbiornik miąższu
8. Obudowa

SCG ОПИСАНИЕ

1. Прекидач
2. Фиксатори
3. Чаша за сок
4. Горњи део трупа
5. Провидни поклопац
6. Гурач
7. Контејнер за меснати део
8. Кућиште

LT APRAŠYMAS

1. Jungiklis
2. Fiksatorius
3. Stiklinė sultims
4. Viršutinė korpuso dalis
5. Skaidrus dangtelis
6. Stūmiklis
7. Konteineris minkštimui
8. Korpusas

CR OPIS

1. Prekidač
2. Fiksatori
3. Čaša za sok
4. Gornji dio trupa
5. Providni poklopac
6. Udarač
7. Kontejner za mesnati dio
8. Trup

CZ POPIS

1. Vypínač
2. Západky
3. Nádoba na šťavu
4. Horní část tělesa spotřebiče
5. Průhledné víko
6. Posunovač
7. Nádoba na dřeň
8. Těleso spotřebiče

RO DESCRIERE

1. Întrerupător
2. Fixatori
3. Pahar pentru suc
4. Partea superioară a corpului
5. Capac transparent
6. Accesoriu de presare
7. Recipient pentru resturi
8. Corpul

EST KIRJELDUS

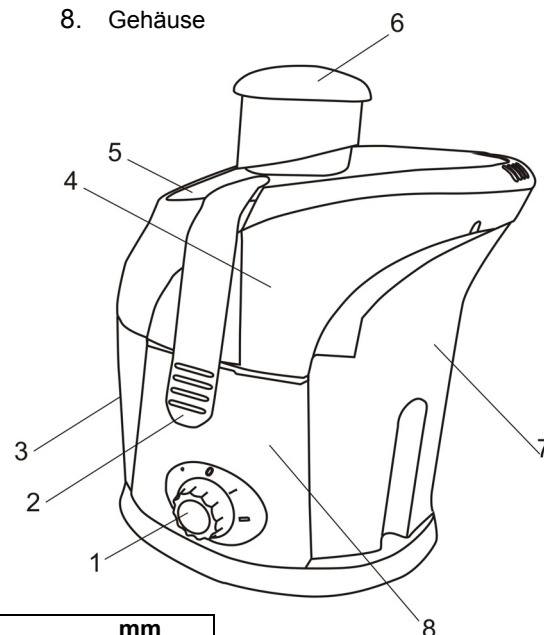
1. Lüliti
2. Lukustid
3. Mahlaklaas
4. Korpuse ülemine osa
5. Läbipaistev kaas
6. Tõukur
7. Mahuti viljalihja jaoks
8. Korpus

H LEÍRÁS

1. Főkapcsoló
2. Rögzítők
3. Gyümölcslé részére pohár
4. KÉSZÜLÉKHÁZ FELSŐ RÉSE
5. Áttetsző fedél
6. Tolórúd
7. Gyümölcshús részére tartály
8. Készülékház

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Arretierungen
3. Saftbecher
4. Oberteil des Gehäuses
5. Deckel, transparent
6. Fruchtschieber
7. Fruchtfleischbehälter
8. Gehäuse



230 V ~50 Hz	300 W	2.0/ 2.2 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
--------------	-------	-------------	--

STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилок. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите и отключите прибор

от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.

- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 4 минут с перерывом не менее 2 минут.**
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами и избегайте чрезмерного нажатия на толкатель.

ПОДГОТОВКА

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.
- Попробуйте в сборке и разборке соковыжималки перед началом работы.

СБОРКА**РАЗБОРКА:**

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксаторы прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, после чего снимите блок сепаратора.

СБОРКА:

- Зафиксируйте верхнюю часть корпуса на основании.
- Установите сетчатый фильтр и поворачивайте по часовой стрелке, пока он не встанет на место.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксатор.
- Подставьте контейнер для сбора мякоти под носик для мякоти, а стакан - под носик для сока.
- Подключите прибор к электросети.

РАБОТА

- Соковыжималка оснащена системой безопасности, которая автоматически блокирует двигатель при неправильно закрытой крышке.
- Перед началом работы убедитесь, что соковыжималка выключена, а крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки (вишни, груши и др.), порежьте на мелкие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подставьте стакан для сока под слив.
- Подключите соковыжималку к электросети, включите её и выберите подходящую скорость:
 - Скорость 1: для мягких продуктов (груши, клубника, апельсины, сливы, грейпфруты, лимоны, виноград, тыква, лук, огурцы, чеснок).
 - Скорость 2: для жёстких продуктов (артишоки, морковь, яблоки, перец, свекла, картофель, ананасы, кабачки, лук-порей).
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. **Ни в коем случае не делайте это пальцами или посторонними предметами.**
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**

ВНИМАНИЕ:

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- По окончании работы выключите соковыжималку и отключите её от электросети.

ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Отверстия фильтра удобнее промывать с обратной стороны. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- При первых признаках неисправности или износа сетчатый фильтр следует заменить.

ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- **Je zakázáno rozebírat odšťavovač, je-li připojena do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák, a také v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé části spotřebiče.
- Buďte opatrní při použití kovových částí – jsou velmi ostré.
- Než začnete odšťavovat přezkontrolujte, že je víko bezpečně upevněno. Váš odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Netlačte na plody prsty. Zůstaly-li kousky plodů v nakládacím otvoru, použijte posunovač. Nepomůže-li to, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě, demontujte jej a vyčistěte.

- **Maximální doba nepřetržité práce – maximálně 4 minut s přestávkou minimálně 2 minut.**
- Pokaždé před demontováním a čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Všechny rotující části a motor se musí zastavit.
- Pokaždé po ukončení provozu vypínejte spotřebič.
- Nepřetěžujte spotřebič plody.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, není-li poškozen spotřebič nebo příslušenství.
- Dobře umyjte části, které budou v kontaktu s potravinami a vysušte je. Těleso spotřebiče otřete jemným hadrem.
- Před začátkem odšťavování zkuste několikrát smontovat a demontovat spotřebič.

MONTOVÁNÍ**DEMONTOVÁNÍ:**

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Otevřete západky průhledného víka.
- Sejměte víko, vyjměte síťový filtr, potom sejměte oddělovací blok.

MONTOVÁNÍ:

- Upevněte horní část tělesa spotřebiče na podstavci.
- Nastavte síťový filtr a otáčejte jej ve směru hodinových ručiček, až zaujme nutnou polohu.
- Nastavte průhledné víko a upevněte ho západky.
- Dejte nádobu pro sbírání dřeně pod hubičku pro dřeň a pohár – pod hubičku pro šťávu.
- Připojte spotřebič do elektrické sítě.

PROVOZ

- Odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Než začnete odšťavovat přezkontrolujte, že je odšťavovač vypnut a víko je bezpečně upevněno.
- Dobře umyjte zeleninu / ovoce. Odstraňte slupky a pecky (višně, hrušky aj.), nakraťte na menší části, které by snadno procházely do nakládacího otvoru.
- Postavte pohár na šťávu pod vylévací otvor.
- Připojte odšťavovač do elektrické sítě, zapněte jej a zvolte příslušnou rychlost:
 - Rychlost 1: pro šťavnaté plody (hrušky, jahody, pomeranče, švestky, grapefruity, citróny, hrozny, tykev, cibule, okurky, česnek).
 - Rychlost 2: pro tvrdé plody (artyčoky, mrkev, jablka, paprika, řepa, brambory, ananasy, stolní tykev, pór).
- Vložte připravenou zeleninu / ovoce do odšťavovače, trochu přitlačte posunovačem.
- **V žádném případě nedělejte to prsty ani jinými nepovolenými předměty.**

- Nakládejte plody pouze, když je motor v provozu.

UPOZORNĚNÍ:

- Odšťavovač není určen pro odšťavování banánů, meruňek, manga, papája.
- Po odšťavování vypněte odšťavovač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ

- Umyjte všechny snímatelné části teplou vodou s mýdlem. Otvora filtru je lepší mýt z opačné strany. Nepoužívejte myčku nádobí.
- Nepoužívejte pro čištění kovovou houbu, brusné mycí prostředky nebo brusný papír.
- Otřete těleso spotřebiče vlhkou jemnou houbou.
- Neponořujte těleso spotřebiče do vody.